

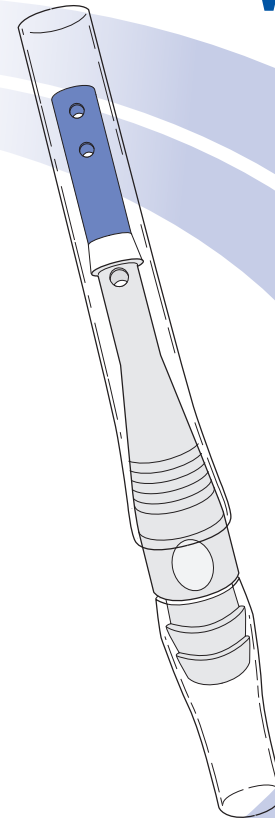


Welland Medical Ltd.,
Hydehurst Lane, Crawley,
West Sussex RH10 9AS
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1293 615455
Fax: +44 (0) 1293 615411
Email: info@wellandmedical.com
(A CliniMed Group Company)

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of CliniMed (Holdings) Ltd.

PID 1517 • 20-05-2020

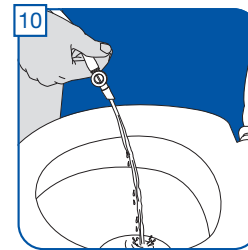
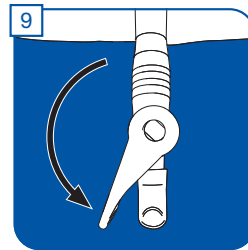
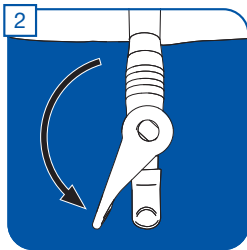
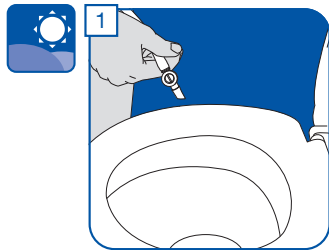
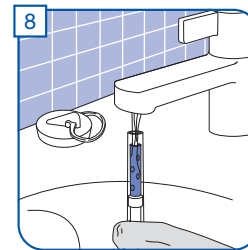
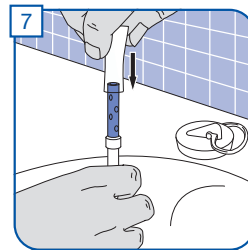
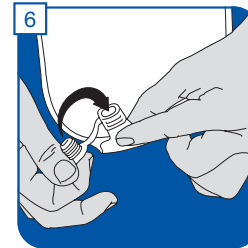
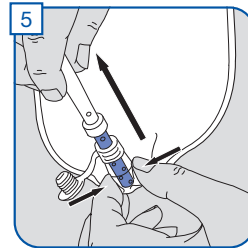
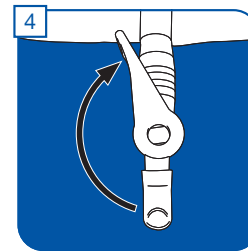
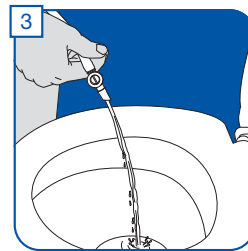
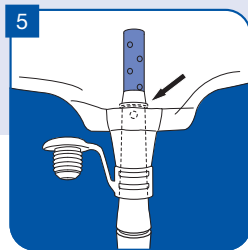
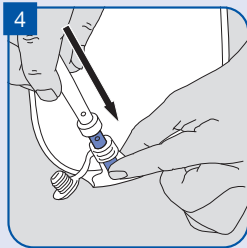
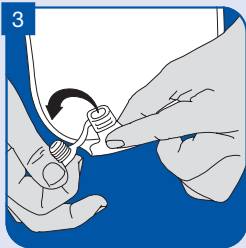
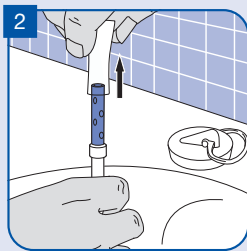
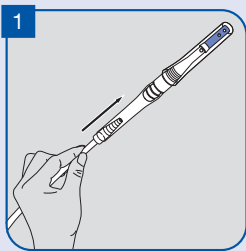
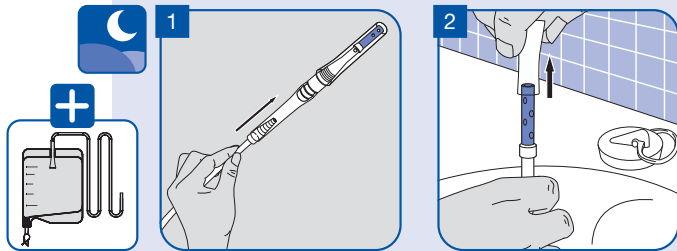


PPR-INS-CFD 10

www.wellandmedical.com

Easiflo™





EN

Continuous Flow Device:

For connecting Welland Medical urostomy pouches to night drainage bags. Use for up to one week before replacing. Rinse through with water between uses.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE

Medizinische Durchflussvorrichtung:

Zur Verbindung von Urostomiebeuteln von Welland Medical mit Nachtdrainagebeuteln. Nach maximal einwöchiger Anwendung austauschen. Zwischen den Anwendungen mit Wasser durchspülen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL

Continuous Flow hulpmiddel:

Voor het bevestigen van Welland Medical urostomazakjes aan nachtopvangzakken. Zakje dient na uiterlijk één week te worden vervangen. Tussen elk gebruik spoelen met water.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Dispositivo a flusso continuo:

Per collegare le sacche per urostomia Welland Medical a sacche di drenaggio notturne. Utilizzare per una durata massima di una settimana fino alla sostituzione. Sciocquare con acqua tra un uso e l'altro.

In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

BG

Апарат с непрекъснат поток:

За свързване на уростомни торбички Welland Medical с нощни дренажни торбички. За употреба до една седмица преди нужда от смяна. Да се промива с вода между ползванията.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

SV

Tillbehör för kontinuerligt flöde:

För att koppla samman Welland Medicals urostomipåsar med nattdräneringspåsar. Används i upp till en vecka innan byte. Skölj igenom med vatten mellan användningstillfällen.

Om en allvarig incident inträffar ska du kontakta värden innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerande myndighet via din distributör eller importör.

DA

Kontinuerlig flowenhed:

Til sammenkobling af Welland Medical-urostomiposser og natposser. Kan bruges i op til en uge, før udskiftning er påkrævet. Skyl grundigt med vand imellem hver anvendelse.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren

NO

Kontinuerlig strømningsenhet:

For tilkobling til Welland Medicals nattdrenasjeposser. Kan brukes i opptil en uke før de byttes. Spyl gjennom med vann etter hver bruk.

I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

ES

Dispositivo de flujo continuo:

Para conectar las bolsas de urostomía Welland Medical a las bolsas de drenaje nocturno. Se puede utilizar durante una semana como máximo antes de cambiarla. Enjuagar con agua entre uso y uso.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical

Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

FI

Jatkuvavirtauksinen laite:

Welland Medical urostomiapussien liittämiseen öisin käytettäviin keräyspusseihin. Voidaan käyttää enintään viikon ajan ennen vaihtamista. Huuhdeltava käyttöjen välillä perusteellisesti vedellä. Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:iin ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

FR

Dispositif à flux continu:

Pour la connexion des poches d'urostomie Welland Medical à des poches de drainage nocturne. Utilisation pendant une durée atteignant une semaine avant remplacement. Rincer à l'eau entre les utilisations.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

CS

Stomická pomůcka příslušenství, Návod na použití.

Použijte dle instrukcí na obrázcích.

Prostředek zajišťující nepřetržitý odtok:

Pro připnutí urostomických sáčků Welland Medical k nočním drenážním sáčkům. Doba užívání je maximálně jeden týden, poté je třeba vyměnit. Mezi jednotlivými aplikacemi opláchněte vodou.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.

RO

Dispozitiv cu debit continuu:

Pentru conectarea sacilor colectorii pentru urostomie de la Welland Medical la pungile de drenaj pe timp de noapte. Se va utiliza maxim o săptămână înainte de înlocuire. A se clăti cu apă din abundență între utilizări. În cazul unui incident grav, solicitați asistență medicală înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

PT

Dispositivo de fluxo contínuo:

Para ligar sacos de urostomia Welland Medical a sacos de drenagem noturna. Utilizar no máximo durante uma semana antes de substituir. Enxaguar com água entre utilizações.

No caso de um incidente grave, procurar aconselhamento médico antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a Autoridade Competente local através do respetivo distribuidor ou importador.

PL

Urządzenie do ciągłego przepływu:

Do łączenia worków urostomijnych Welland Medical z workami odprowadzającymi mocza na noc. Stosować maksymalnie przez jeden tydzień, po czym wymienić. Pomiędzy kolejnymi użyciami przepłukać wodą.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

LT

Nepërtraukiamo tekėjimo įtaisas:

Skirta „Welland Medical“ urostomijui maišelių prijungimui prie naktinio drenavimo maišelių. Naudoti ne ilgiau nei savaitę prieš pakeičiant. Tarp naudojimū skalauti vandeniu.

Rimto įvykio atveju kreipkitės į gydytoją prieš susisiekdami su gamintoju, „Welland Medical Ltd.“ ir vietos kompetentinga institucija per savo platintoją ar importuotoją.

LV

Nepārtrauktas plūsmas ierīce:

Welland Medical urostomijas savienošana ar nakts izvades maisiņiem. Izmantojiet līdz pat vienai nedēļai ilgi. Izmantošanas starplaikos izskalojiet ar ūdeni.

Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu.

Nopietna negadījuma apstākļos vērsieties pēc ārsta palīdzības, iekams sazināties ar ražotāju Welland Medical Ltd. un jūsu vietējo atbildīgo iestādi ar izplatītāja vai importētāja starpniecību.

EL

Συσκευή συνεχούς ροής:

Για τη σύνδεση σάκων ουροστομίας της Welland Medical σε ουροσυλλέκτης νύχτας. Χρησιμοποιήστε για έως μία εβδομάδα και μετά αντικαταστήστε. Ξεπλένετε καλά με νερό μεταξύ των χρήσεων.

Σε περίπτωση σοβαρής περιστατικού, ζητήστε ιατρικές συμβουλές προτού αντικαταστήσετε με τον κατάσκευαστή, την Welland Medical Ltd., και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

HI

नरितर प्रवाह उपकरण:

वेलंड मेडिकल युरोस्टोमी पाउच को नाइट हेरेनेज बैग से जोड़ने के लिए। बदलने से पहले एक सप्ताह तक इस्तेमाल करें। इस्तेमाल के बीच पानी से खंगलें। गंभीर घटना की स्थिति में, नरिमाता, वेलंड मेडिकल लिमिटेड, और अपने वितरक या आयातक के द्वारा अपने स्थानीय सक्रम प्राधिकरण से संपर्क करने से पहले, चिकित्सा सलाह लें।

ET

Püsiavat voolu tagav seade:

Welland Medical uroostoomikottide ühendamiseks õiste dreenažikottidega. Kasutage enne asendamist kuni nädal. Loputage kasutuskordade vahel veega.

Tõsisel vahejuhtumil korral pöörduge esmalt arsti poole ja alles siis võtke ühendust tootja, Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu pädeva asutusega.

RU

Непрерывно-проточное устройство:

Для присоединения уrostомных мешков Welland Medical к ночным дренажным мешкам. Заменить не позднее чем через неделю после начала использования. Изделие следует промывать перед каждым применением.

В случае серьезного происшествия вначале следует обратиться за медицинской помощью, а затем связаться с производителем Welland Medical Ltd. и местным уполномоченным ведомством через дистрибьютора или импортера.

ZH

连续流装置

用于将 Welland Medical 原路造口袋连接到夜间引流袋。最多使用一周,之后必须更换。每次使用后应以水冲洗干净。如情况严重,请先行就医,然后再通过您的经销商或进口商联系生产商 Welland Medical Ltd. 和当地主管部门。

SL

Pripomoček za neprekinjenim pretokom:

Za povezavo vrečk za urostomo Welland Medical z nočnimi drenažnimi vrečkami. Lahko jih uporabljate največ en teden, nato jih morate zamenjati. Med posameznima uporabama jih izperite z vodo.

V primeru resnega incidenta poiščite zdravniško pomoč, šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vaš lokalni pristojni organ.

HR

Uređaj kontinuiranog protoka:

Za spajanje vrećica za urostomiju poduzeća Welland Medical na vrećice za noćnu drenažu. Prije zamjene, upotrebljavajte do tjedan dana. Između upotreba, isperite vodom.

U slučaju ozbiljnog incidenta, prije obraćanja proizvođaču (Welland Medical Ltd.) te lokalnim nadležnim tijelima preko distributera ili uvoznika, potražite liječničku pomoć.

SR

Uređaj sa neprekidnim protokom:

Za povezivanje Welland Medical kesa za urostomu sa kesama za noćno pražnjenje. Koristite najduže jednu nedelju pre zamene. Dobro isprati vodom između upotreba.

U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd. i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

HU

Folyamatos áramlású eszköz:

Welland Medical urostómás zsák és éjszakai gyűjtőzacskó összekötéséhez. Legfeljebb egy hét után ki kell cserélni. A használatok között öblítse át vízzel. Súlyos esemény bekövetkezőkor kérjen orvosi segítséget mielőtt felvenné a kapcsolatot a gyártóval (Welland Medical Ltd.) és a helyi illetékes hatósággal a forgalmazón vagy a beszállítón keresztül.

TH

อุปกรณ์ไหลอย่างต่อเนื่อง:

สำหรับการเชื่อมต่อกับบิสสาธารณะ Welland Medical กับถุงระบายน้ำปัสสาวะตอนกลางคืน ใช้ได้นานถึงหนึ่งสัปดาห์ก่อนเปลี่ยนถุงใหม่ สิ่ง ที่ความสะอาดตัวบ่งชี้ระหว่างการใช้นั้น ในกรณีที่เหตุการณ์ร้ายแรงเกิดขึ้น ให้ขอคำแนะนำทางการแพทย์ก่อนติดต่อผู้ผลิต Welland Medical Ltd. และเจ้าหน้าที่ในท้องถิ่นของคุณผ่านตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผู้นำเข้าของคุณ

BS

Uređaj za kontinuirani tok:

Za povezivanje Welland Medical vrećica za urostomiju na noćne drenažne vrećice. Koristite najviše do jedne sedmice prije nego ih zamijenite. Isperite temeljno vodom između korištenja.

U slučaju pojave ozbiljne situacije, zatražite savjet lekara prije nego stupite u kontakt sa proizvođačem, Welland Medical Ltd. i lokalnom nadležnom službom putem vašeg distributera ili uvoznika.

AR

جهاز التدفق المستمر
تستخدم لربط أكياس ويلاند ميدكال لغرفة الجهاز البولي بأكياس الإخراج الليلية. تستخدم لمدة تصل إلى أسبوع واحد ثم تستبدل بعد ذلك. يجب تنظيفها بالماء بعد كل استخدام. عند حدوث حالة خطيرة، يجب طلب المشورة الطبية قبل الاتصال بالشركة المصنعة، ويلاند ميدكال ليميتد "Welland Medical Ltd"، والجهة المحلية المختصة عبر الموزع أو المستورد.

FA

دستگاه جریان پیوسته
برای اتصال کیسه های یوروستومی به کیسه های تخلیه شبانه. حداکثر بعد از یک هفته استفاده آن را تعویض کنید. بین هر بار استفاده، آن را کاملاً با آب آبکشی کنید. در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd، و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

HE

הפיצור המיזר וקתה
Welland Medical לצורך חיבור שקיות אורוסטומיה של שקיות ניקוז לילי. לשימוש במשך עד שבוע לפי ההחלפה. יש לשטוף בסיסיות במים בין שימוש לשימוש.
במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי Welland Medical לפני יצירת הקשר עם היצרן והרשות המקומית האחראית דרך המפיץ Ltd., או היבואן